

**BETOONKONSTRUKTSIOONIDE  
KAITSMISEKS JA  
PARANDAMISEKS KASUTATAVAD  
TOOTED**

**Määratlused, nõuded, kvaliteedikontroll  
ja vastavuse hindamine**

**Osa 1: Määratlused**

**Products and systems for the protection and  
repair of concrete structures**

**Definitions, requirements, quality control and  
evaluation of conformity**

**Part 1: Definitions**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 1504-1:2005 “Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 1: Definitions” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst.

Käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 7 “Beton ja betoontooted”.

Standardi tõlke koostamisetpaneku esitas EVS/TK 7, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Käesolev standard EVS-EN 1504-1:2007 omab sama staatust, mis jõustumisteatega vastuvõetud originaalversioon, on kinnitatud Standardikeskuse 26.11.2007 käskkirjaga nr 177 ning jõustub sellekohase teate avaldamisega EVS Teataja 2007. aasta detsembrikuu numbris.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1504-1:2007. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

### **Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English version

**Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 1: Definitions**

Produits et systèmes pour la protection et la réparation des structures en béton – Définitions, prescriptions, maîtrise de la qualité et évaluation de la conformité – Partie 1: Définitions

Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken – Definitionen, Anforderungen Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität - Teil 1: Definitionen

This European Standard was approved by CEN on 2 June 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

**SISUKORD**

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMATIIVVIITED .....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED .....	5
Kasutatud kirjandus .....	11

## EESSÕNA

Käesoleva Euroopa standardi EN 1504-1:2005 on ette valmistanud CEN tehniline komitee CEN/TC 104 "Betonid ja seonduvad tooted", mille sekretariaati haldab DIN.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt 2006. a jaanuariks ja sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2008. a detsembriks.

Käesolev Euroopa standard asendab standardit EN 1504-1:1998.

Standardi koostas alamkomitee 8 "Betonkonstruktsioonide kaitsmiseks ja parandamiseks kasutatavad tooted", mille sekretariaati haldab AFNOR.

Käesolev standard kuulub standardite sarja, mis käsitleb betoonkonstruktsioonide kaitsmiseks ja parandamiseks kasutatavate toodete ja süsteemidega seonduvaid üldisi küsimusi. Käesoleva standardi teised osad on järgmised:

*EN 1504-2, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 2: Surface protection systems for concrete*

*EN 1504-3, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 3: Structural and non-structural repair*

*EN 1504-4, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 4: Structural bonding*

*EN 1504-5, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 5: Concrete injection*

*EN 1504-6, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 6: Anchoring of reinforcing steel bar*

*EN 1504-7, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 7: Reinforcement Corrosion Protection*

*EN 1504-8, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 8: Quality control and evaluation of conformity*

*EN 1504-9, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity – Part 9: General principles for the use of products and systems*

*EN 1504-10, Products and systems for the protection and repair of concrete structures – Definitions – Requirements – Quality control and evaluation of conformity – Part 10: Site application of products and systems, and quality control of the works*

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

**BETOONKONSTRUKTSIOONIDE KAITSMISEKS JA PARANDAMISEKS  
KASUTATAVAD TOOTED**

Määratlused, nõuded, kvaliteedikontroll ja vastavushindamine

Osa 1: Määratlused

Products and systems for the protection and repair of concrete structures

Definitions, requirements, quality control and evaluation of conformity

Part 1: Definitions

---

**1 KÄSITLUSALA**

Käesolev Euroopa standard määratleb betoonkonstruktsioonide parandamisel, hooldamisel, kaitsmisel, restaureerimisel ja tugevdamisel kasutatavate toodete ja tootesüsteemidega seonduvad terminid.

**2 NORMATIIVVIITED**

Järgnevad viitedokumendid on käesoleva dokumendi rakendamiseks hädavajalikud. Dateeritud viited rakenduvad ainult osundatud väljaandele. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt (kõik muudatused kaasa arvatud).

Ei rakendu.

**3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED**

Käesolevas Euroopa standardis kasutatakse järgmisi termineid ja määratlusi.

**3.1 Üldist****3.1.1****partii** (*batch*)

korruga valmistatud materjali kogus või pidevtootmise korral määratletud kogus (tonnides), millel on tootja kinnituse kohaselt ühtlane koostis ja mis ei ületa ühe päeva toodangut

**3.1.2****deklareeritud väärtus** (*declared value*)

tootja poolt esitatud ja dokumenteeritud väärtus toimivusomaduste või nõuete tuvastamiseks